



Interkulturelles Forum Winterthur
Postfach 297
8402 Winterthur
www.interkulturellesforum.ch

auf dieser seite

für Sie

- Plauschsporttag der Tamilischen Organisation Winterthur
- Interkultureller Kalender
- Einladung zum interkulturellen Gesprächstreff der Stadtbibliothek
- Einladung zur öffentlichen Podiumsdiskussion zum Thema «Was ist das Beste für mein Kind – Lehre oder Gymnasium?»

italienisch

- Öffnungszeiten der Beratungsstelle für Schulsachen
Mittwoch, 20.00 bis 21.00 Uhr
Ort: Alte Kaserne, 3. Stock, Raum des Interkulturellen Forums Winterthur
- HSK-Kurse 2014-2015
- Italienische Spielgruppe «Il Sorriso»
- Einladung zum Konzert «Cantastoria», eine musikalische Darstellung der Geschichte italienischer Emigration

«Ohne Spass keine Integration»

«Sport verbindet» – dies zeigte sich einmal mehr beim diesjährigen Plauschsporttag der Tamilischen Organisation Winterthur im Deutweg. In Zukunft wollen die Verantwortlichen den erfolgreichen Austausch mit anderen ausländischen Vereinen weiter ausbauen und gleichzeitig die Zusammenarbeit mit Schweizer Verbänden stärken.

Winterthur: Schwere Regentropfen fallen vom Himmel, die Rennbahn der Sportanlage Deutweg ist längst dunkelrot vor Nässe, es weht ein scharfer Wind. Ramesh Shanmuganathan steht geschützt unter einer Blache und schöpft Essen aus – Curry mit Reis, Bratwurst oder Pommes – dabei eine Hand immer an der Eckstange des Zeltkonstruktes, damit der Wind es nicht umzuwehen vermag. Bereits zum fünften Mal hilft der 44-Jährige mit, den alljährlichen Sporttag der Tamilischen Organisation Winterthur durchzuführen; als Vorstandsmitglied und Vertreter beim Interkulturellen Forum, welchem der Verein seit vier Jahren angehört, ist er seit dem Anfang dabei. Trotz des schlechten Wetters hat er ein breites Grinsen auf dem Gesicht: «Wir lassen uns die gute Stimmung von etwas Regen nicht verderben.»

Tatsächlich scheint er nicht der einzige zu sein, der sich nicht daran stört, dass sommerlicher Sonnenschein an diesem letzten Augustsonntag ausbleibt. Ob beim Sprinten, Stafettenlauf, Weitsprung oder Kugelstossen – für über zehn Disziplinen konnten sich junge und alte Sportbegeisterte im Voraus anmelden – es wird gewetteifert, geschwitzt und gelacht. Und auch beim Warten in der Schlange vor dem Essenstand oder geschützt auf der gedeckten Tribüne am Beobachten der Geschehnisse auf dem Sportplatz geht es nicht weniger munter und laut zu und her. Von allen Seiten sind aufgeregte und fröhliche Stimmen



Das T-Shirt über den Kopf gezogen, den Schirm in der Hand – von sommerlichem Wetter konnte beim Sporttag der Tamilischen Organisation Winterthur nur geträumt werden. Trotzdem, auf die gute Stimmung drückte dies nicht. Bild: urs.

zu vernehmen, meist ein Gemisch aus Tamilisch und Schweizerdeutsch.

Sporttag statt «Kafichränzli»

Anmelden für den Plauschsporttag konnten sich nicht nur Mitglieder der Tamilischen Organisation, sondern auch solche des Interkulturellen Forums, mit wessen Unterstützung der Anlass organisiert wurde. Trotzdem, den allergrössten Teil der Anwesenden machten Tamilen aus. Von den rund hundert tamilischen Familien, die in Winterthur wohnhaft sind, gehören praktisch alle dem seit sechs Jahren bestehenden Verein Tamilische Organisation Winterthur an; gut die Hälfte der Mitglieder ist am Sportanlass dabei. «Seit Beginn waren immer in etwa gleich viele Familien dabei, dieses Jahr sind es sogar noch einige mehr als in den vorigen», zeigt sich Ramesh Shanmuganathan zufrieden. So geht es an diesem Tag nicht nur darum, wer am schnellsten rennen, cleversten dribbeln oder weitesten springen kann, zentral ist auch das Beisammensein, das Treffen von Freunden und Bekannten.

Bereits zum vermehrten Mal mit von der Partie ist die neunjährige Jaaminy Jotheeswaran. Der Plauschsporttag ist für

sie jedes Jahr wieder ein Highlight: «Viele meiner Freundinnen sind hier, gemeinsam haben wir viel Spass und nebenbei können wir uns auch noch sportlich betätigen. Das ist eine super Mischung.» Gleich in zwei Kategorien mass sich die junge Tamilin: 60 Meter Sprint und Ballweitwurf. «Gewinnen ist nicht das Entscheidende. Wichtig ist, dabei zu sein.»

Fussball knüpft Freundschaften

Den Veranstaltern liegt aber nicht nur das Pflegen von vereinsinternen Kameradschaften am Herzen, sie wollen insbesondere auch den gegenseitigen Austausch mit anderen ausländischen Gruppierungen fördern. So gehört seit einigen Jahren dazu, dass sich auch andere Vereine am Sporttag beteiligen; dieses Mal sind es der vom Vorjahr bereits bekannte Serbische Folkloreverein KUD Zavicaj sowie der Eritrea-Verein. Beim traditionellen Fussballturnier der Vereine gehe das Kennenlernen oft viel leichter und schneller als sonst, ist der Verantwortliche des diesjährigen Sporttags Kandasamy Sivanathan überzeugt: «Leider fehlt uns der aufrichtige Kontakt zu anderen ausländischen Vereinen. Beim eifrigen Spielen auf der Fussballwiese sind schon

manche Freundschaften entstanden, die ohne den Sporttag nicht denkbar gewesen wären.»

Gleichzeitig ist sein Bedauern gross, dass beim Interkulturellen Forum und somit auch bei diesem speziellen Anlass bislang noch nie ein schweizerischer Verein mitgewirkt hat. So werde zwar die Offenheit gegenüber anderen Kulturen und Länder gestärkt, nicht aber der direkten Integration in der Schweiz gedient. Auch Ramesh Shanmuganathan meint: «Es ist unser grosses Ziel, diese Lücke in den kommenden Jahren zu füllen. Hoffentlich beruht das Interesse für die Zusammenarbeit auf Gegenseitigkeit.»

Für den Moment zählt aber vor allem, dass auch dieses Jahr alles reibungslos abließ und sich am Ende des Tages eine Menge strahlender Gesichter auf den Heimweg macht – besonders weit oben die Mundwinkel jener Kinder und Erwachsener, welche einen der speziell für diesen Anlass gefertigten Siegerpokale als Erinnerung mitnehmen können. «Spass», erklärt Ramesh Shanmuganathan zum Abschluss, «ist ein wichtiges Fundament für jegliche Integration. Wer zu viel Stress hat, kann sich nicht auf Neues einlassen.» Ursina Dorer

comitato cittadino italiano
WINTERTHUR

Il Comitato Cittadino Delle Organizzazioni Italiane Di Winterthur
In collaborazione
con tutte le Associazioni e Organizzazioni aderenti

Invita la comunità italiana e i suoi amici
Domenica 14 settembre 2014
ore 14.00
Presso il salone di musica Wildbachstrasse 18
Winterthur

Ad una rappresentazione della storia dell'emigrazione italiana nel mondo raccontata in musica

"CANTASTORIA"

Dall'Ottocento ai giorni nostri i più significativi canti degli italiani che hanno dovuto lasciare la propria terra
Stefania Calzà Santoni
accompagnandosi con la chitarra e presentando ogni pezzo con una breve introduzione storica vi farà ripercorrere i momenti più salienti dell'emigrazione italiana.

Entrata libera: colletta all'uscita
seguirà un rinfresco

comitato cittadino italiano
WINTERTHUR

INTERKULTURELLES FORUM
WINTERTHUR

**„Was ist das Beste für mein Kind-
Lehre oder Gymnasium?“**

Eine öffentliche Podiumsdiskussion mit

- Markus Truniger, Bildungsdirektion Kanton Zürich, Volksschulamt
- Christian Peter, Prorektor KS Im Lee
- André Walder, Schulleiter Sekundarschule Feld
- Loredana Lima, Personalchef Corti AG
- Nathalie Fölling, Mutter
- Branka Kupresak Walden, Moderation

**Wann und Wo: Freitag, 19.09. 2014 um 19.30 Uhr
Alte Kaserne Winterthur, 1. Stock, Eintritt frei**

Ab 19.00 Uhr Eröffnung des Lernfestivals 2014 in Winterthur mit Begrüssung von Stadtrat Stefan Frittschi.
www.interkulturellesforum.ch

Stadt Winterthur

per voi

COMMISSIONE SCOLASTICA DEI GENITORI ITALIANI DI WINTERTHUR

Genitori

COMMISSIONE SCOLASTICA DEI GENITORI ITALIANI DI WINTERTHUR
Postfach 1679, 8401 Winterthur
Tel. 079 613 30 28,
www.cogewi.ch
commissione.genitori@gmx.ch

1) Consultorio
Tutti i primi mercoledì del mese presso la Vecchia Caserma, Technikumstrasse 8, 3° piano, nella Sala Mosaik – dalle ore 20.00 fino alle ore 21.00 – è aperto il Consultorio per genitori di scolari che frequentano la scuola svizzera. Durante le vacanze scolastiche il Consultorio è chiuso.

2) Corsi di lingua e cultura italiana 2014-2015
I corsi di lingua e cultura italiana per l'anno scolastico 2014-2015 inizieranno a Winterthur a settembre 2014. Per tutti i corsi: si prega di verificare la data di inizio, località e insegnante previsto su: www.corsizurigo.ch, oppure contattate Prof. Marco Tovani, Dirigente Scolastico,
Tel. 044 286 62 35,
presidenzacosrsi.zurigo@esteri.it e D.ssa Flavia della Valle
Tel. 044 286 62 43,
ufficioscuola.zurigo@esteri.it.
In via alternativa anche la nostra Commissione (Tel: 079 613 30 28) fornirà informazioni.

3) Gruppo Giochi italiano «Il Sorriso» per bambini in età da 3 a 5 anni (preasilo)
Sono aperte le iscrizioni per l'anno scolastico 2014/2015. Per l'anno scolastico 2013/2014 sono ancora possibili alcune iscrizioni. Il Gruppo Giochi è guidato da una maestra con qualificazione certificata. Per informazioni rivolgersi a:
– Commissioni dei Genitori,
Tel. 079 613 30 28

für sie

Interkultureller Gesprächstreff

Reden, diskutieren, plaudern, seine Meinung sagen und dies in einer Fremdsprache – das will geübt sein. Zum wiederholten Mal organisiert die Stadtbibliothek Winterthur am 18. September einen interkulturellen Gesprächstreff. Menschen nicht-deutscher Muttersprache treffen sich, um ihre Deutschkenntnisse zu verbessern. In einer kleinen Gruppe findet ein Gedankenaustausch zu ganz unterschiedlichen Themen statt. Die

Stadtbibliothek bietet damit den Teilnehmenden eine Gelegenheit, Deutsch zu üben und mehr Sicherheit in der deutschen Sprache zu erlangen. Der Treff steht allen offen, unabhängig von Geschlecht, Herkunft oder Religion. Moderiert wird der Abend von Martina Jäggi und Monika Burch.

Weitere Informationen:

Interkultureller Gesprächstreff,
18. September, 18 Uhr bis 19.30 Uhr
Stadtbibliothek Winterthur, OG 3, Personalraum
Anmeldung in der Stadtbibliothek oder per E-Mail an martina.jaeggi@win.ch

interkult. kalender

8.9.	Mondfest
11.9.	Kopt.-/Äth.-Orth. Neujahr
20.9.	Weltkindertag
24.–26.9.	Rosch Haschana (jüd.)
26.9.	Tag des Flüchtlings
3.10.	Dussehra-Fest
4.10.	Jom Kippur
5.10.	Erntedankfest
8.–15.10.	Sukkot
23.10.	Divalifest
25.10.	Islamisches Neujahr
25.10.	Muharrem-Fasten
31.10.	Reformationstag/ Halloween

Die nächste Ausgabe erscheint
am 23. September 2014.
Neue Beiträge und Mitteilungen
werden gerne entgegengenommen bis
Dienstag, 16. September 2014,
17 Uhr unter:
forum.winterthur@hispeed.ch